

Osos Polares y Pingüinos



**Un libro de
comparación y contraste
por Katharine Hall**



Osos Polares y Pingüinos

Un libro de comparación y contraste

“Puede que a los osos polares y a los pingüinos les guste el frío pero viven en los polos opuestos en el planeta Tierra. ¿Qué tienen estos animales en común y en qué se diferencian? Es posible verlos juntos en un zoológico, pero nunca se encontrarían en el mismo hábitat en la naturaleza. Compara y encuentra las diferencias entre estos animales polares a través de impresionantes fotografías.

Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en ArbordalePublishing.com incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
 - Estaciones
 - Mamíferos polares
 - Un año en los Polos
 - Verdadero y Falso sobre Osos Polares
 - Une a los pingüinos

eBooks con pasadas de página y de lectura automática, selección de texto en inglés o en español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Carol Landis, Investigadora Co-Principal en el proyecto del *Más allá de los pingüinos y osos polares*, por revisar la información de la veracidad en este libro.

Traducido por Rosalyna Toth, en colaboración con Federico Kaiser.



Katharine Hall ha pasado toda su vida rodeada de libros. Como una ávida lectora desde la temprana edad, ella siempre quiso ser una escritora. *Osos Polares y Pingüinos: Un libro de comparación y contraste* es el libro fotográfico con el cual debuta. Actualmente, está trabajando en su segundo libro acerca de nubes, que será la secuencia de una serie de libros para comparar y contrastar. Katharine y su esposo viven en California con su perro, Tonks, y dos gatos traviesos.



Katharine Hall,
cuando tenía 8 años

Osos Polares y Pingüinos

Un libro de comparación y contraste



by Katharine Hall

Los osos polares viven en el Ártico,
en el Hemisferio Norte . . .



**... pero los pingüinos
viven en el Hemisferio Sur.**

**Algunos pingüinos viven en el agua
alrededor de la Antártica. Nadan
hacia la tierra firme para poner sus
huevos y criar a sus polluelos.**





El Ártico es un océano rodeado por continentes. Hielo de mar congelado flota sobre el agua.



La Antártica es un continente rodeado de océanos. Hielo y nieve cubren la tierra firme.



Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educacionales o no comerciales. "Actividades educativas" extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite www.ArbordalePublishing.com y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

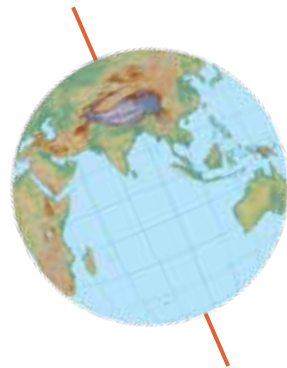
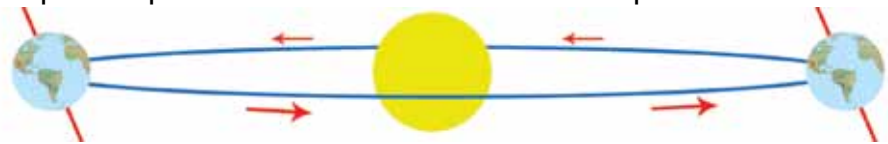
Estaciones



El ecuador es una línea imaginaria que divide la Tierra en dos mitades o hemisferios. Todo lo que está al norte del ecuador está en el Hemisferio Norte. Todo lo que está al sur del ecuador está en el Hemisferio Sur.

La Tierra gira en un eje que tiene 23.4° de inclinación. Esto causa las estaciones del año. Cuando un hemisferio está inclinado hacia el sol, tiene días más largos y hay más luz solar. Al mismo tiempo, el otro hemisferio tiene días más cortos y hay menos luz solar.

La estación del año en la mitad de la parte norte del mundo es siempre el opuesto a la estación del año en la parte sur.



Mamíferos polares

Los mamíferos viven tanto en el Ártico como en el Antártico. Todos los mamíferos tienen columna vertebral, respiran aire, son de sangre caliente y tienen pelaje en sus cuerpos. Los mamíferos jóvenes beben leche de su madre después de que nacen. Existen sólo algunos mamíferos nativos de la Antártica y todos son mamíferos marinos (pasan la mayoría de sus vidas en el agua). El Ártico es el hogar para ambos—mamíferos marinos y mamíferos de tierra firme.



Las focas son mamíferos marinos que viven tanto en el Ártico como en la Antártica. Allá abajo en el Antártico, las focas leopardo cazan pingüinos. Allá arriba en el Ártico, los osos polares cazan focas anilladas.



Los humanos son un tipo de mamíferos. Muchas personas viven en el Ártico.



Unos cuantos investigadores y científicos viven en la Antártica.

Un año en los Polos



Durante el invierno, los pingüinos Emperadores llevan sus huevos encima de sus patas y los cubren con una capa de piel para mantenerlos seguros y calientitos hasta que nazcan las crías.

En la primavera, las crías son lo suficientemente grandes para que se queden en las guarderías mientras ambos padres cazan el alimento. Algunas guarderías tienen a miles de crías que son cuidadas por pingüinos adultos.

En poco tiempo, las crías son lo suficientemente grandes para viajar hacia el mar. Ellas pasan los meses del cálido verano aprendiendo a cazar y a evitar a las focas depredadoras.

A finales del otoño, los pingüinos Emperadores se juntan en colonias gigantes para reproducirse. Ellos viajan tierra adentro entre 30 y 75 millas (50-120 km) hacia los sitios donde anidan.



El alimento es difícil de conseguir durante los veranos, cuando el hielo está congelado y lejos de la tierra firme. Muchos osos polares nadan hacia la tierra firme para cazar pequeñas presas y dentro del agua mientras esperan que el hielo regrese.

Conforme la temperatura desciende a finales del otoño, las osas polares que están preñadas hacen sus madrigueras en la nieve. Otros osos polares adultos salen a cazar focas en el mar congelado.

Las madres de los osos polares dan a luz en las madrigueras donde pasarán el resto del invierno. Generalmente, hay dos cachorros en cada camada. La madre y los cachorros se quedarán en la madriguera, calientitos hasta que los oseznos puedan soportar el aire frío afuera de ella.

En la primavera, cuando los cachorros tienen unos cuantos meses de nacidos, dejan la cueva. Los cachorros crecen fuertes bebiendo leche materna y comiendo focas que atrapa la madre.

Verdadero y Falso sobre Osos Polares

1. Los osos polares viven en todos los continentes.
2. Al Ártico se le llama así por sus osos polares.
3. Los osos polares tienen pelaje debajo de sus patas.
4. Un oso polar adulto puede medir parado hasta 8 pies (2.4m) de alto.
5. Los osos polares tienen la piel blanca debajo de su pelaje.
6. En el mundo, existen más osos polares que personas.
7. Los osos polares son nadadores de largas distancias.
8. Los osos polares son los únicos osos en el Ártico.
9. Los osos polares sólo comen focas.
10. Los únicos depredadores que tienen los osos polares son los humanos.



Respuestas: 1-Falso. Los osos polares viven en Norte América, Europa y Asia. 2-Verdadero. El término "Ártico" proviene del griego "arktos" que quiere decir oso. Antártica quiere decir "sin osos." 3-Verdadero. El pelaje sobre sus patas les ayuda a mantenerse calientes y a no resbalar sobre el hielo. 4-Verdadero. Por debajo de su pelaje, los osos polares tienen la piel negra que les ayuda a absorber mejor el calor del sol. 6-Falso. Los osos polares son una especie en peligro de extinción y solamente existen entre 20,000 y 25,000 osos polares en el mundo. 7-Verdadero. El nado más largo que los investigadores han rastreado es de 220 millas (354 km), aunque la mayoría de los nados rastreados son cercanos a las 96 millas (155 km). 8-Falso. En algunas áreas, el territorio de los osos café se traslapa con el de los osos polares. 9-Falso. Las focas anilladas son las principales presas de los osos polares, pero durante el verano cuando el hielo se derrite, los osos sólo cazan buyes, renos, aves, roedores, crustáceos y otras presas pequeñas. 10-Verdadero.

Une a los pingüinos

Los pingüinos salvajes viven en el Hemisferio Sur. Los pingüinos viven en diferentes lugares, no únicamente en la Antártica. Los pingüinos pasan la mayoría de sus vidas en el agua, pero salen a tierra firme o se posan sobre el hielo para aparearse y anestar. ¿Puedes unir las descripciones de los pingüinos que se encuentran en la parte inferior con su ubicación en el mapa?



1. A diferencia del resto de los pingüinos, los pingüinos de penacho amarillo no caminan como patos. En vez de esto, ellos saltan de roca en roca. Las colonias más grandes de esta clase de pingüinos se encuentran en las islas Falkland de Sudamérica. Ellos tienen crestas puntiagudas de color amarillo y negro sobre sus cabezas.
2. Los pingüinos de ojos amarillos son nativos de Nueva Zelanda, un país en una isla al este de Australia. Ellos tienen ojos amarillos, una banda amarilla de plumas alrededor de la nuca y patas de color rosa. Son una especie en peligro de extinción y existen menos de 4,000 de ellos en el mundo.
3. El pingüino azul es el más pequeño de todas las especies de pingüinos y mide 13 pulgadas (33 cm) de estatura. Tienen plumas azules sobre sus alas y la espalda. Se encuentran únicamente en Australia y Nueva Zelanda. La mayoría de las colonias de estos pingüinos se encuentran en Australia y ellos regresan al mismo sitio cada año para reproducirse.
4. Los pingüinos Adelaida viven en la Antártica. Son excelentes nadadores y pueden bucear a profundidades de hasta 575 pies (175 metros) por debajo del agua. Los pingüinos Adelaida alinean sus nidos con piedras y pequeños gránulos de roca. Algunas veces, los adultos roban estas pequeñas rocas de los nidos de otras parejas.
5. El pingüino africano también es llamado pingüino de pies negros. Los pingüinos africanos son una especie en peligro de extinción y viven a lo largo de las costas del sureste de África. Tienen manchas negras sobre su pecho y cada mancha de cada pingüino es única, ¡igual que las huellas digitales de los humanos!
6. Los pingüinos emperadores son de color negro y blanco con plumas amarillas sobre la parte superior del pecho y alrededor de las orejas. Son los pingüinos más altos y pesados de todos, entre 48 y 51 pulgadas (110 a 130 cm.) de estatura. Los pingüinos emperadores viven en la Antártica.

Answers: 1-D. 2-C. 3-A. 4-B. 5-F. 6-E.

A mis sobrinos, Kevin y Amiya—KH
 Con agradecimiento a Carol Landis, Investigadora Co-Principal en el proyecto del Más allá de los pingüinos y osos polares, por revisar la información de la veracidad en este libro.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Hall, Katharine, 1989- author.
 [Polar bears and penguins. Spanish]
 Osos polares y pingüinos : un libro de comparación y contraste / por Katharine Hall. pages cm. -- (Compare and contrast books)
 Audience: 4-8.
 ISBN 978-1-62855-227-0 (Spanish pbk.) -- ISBN 978-1-62855-245-4 (Spanish ebook downloadable) -- ISBN 978-1-62855-263-8 (Spanish ebook dual language enhanced) -- ISBN 978-1-62855-209-6 (English hardcover) -- ISBN 978-1-62855-218-8 (English pbk.) -- ISBN 978-1-62855-236-2 (English ebook downloadable) -- ISBN 978-1-62855-254-6 (English ebook dual language enhanced)
 1. Polar bear--Juvenile literature. 2. Penguins--Juvenile literature. 3. Animals--Polar regions--Juvenile literature. 4. Adaptation (Biology)--Juvenile literature. I. Title. QL737.C27H358518 2014 591.70911--dc23

2013044814

Créditos de fotografía:

Contenido fotográfico

polar bear-north
 penguins-south
 polar bear-Arctic Ocean
 penguins-Antarctica
 polar bear-fur
 penguin-feathers
 black bear
 giant panda bear
 sloth bear
 grizzly bear
 sun bear
 polar bear cub on mother
 African penguin
 emperor penguin
 Adelie penguins
 rockhopper penguin
 little penguin
 yellow-eyed pentuiin
 polar bear-family
 penguin-colony
 polar bear-December
 penguins-December
 polar bear-jumping
 penguins-jumping
 Arctic village (FCM)
 leopard seal (FCM)
 ringed seal (FCM)
 Adelie penguin (FCM)

Fotógrafo

Elena Shchipkova, Shutterstock
 Volodymyr Goinyk, Shutterstock
 Yvonne Pijnenburg-Schonewille, Shutterstock
 Volodymyr Goinyk, Shutterstock
 Zhiltsov Alexandr, Shutterstock
 Andrew Bignell, Shutterstock
 Mike Bender, USFWS, public domain
 Ronald Carlson, public domain
 Rob Francis, Shutterstock
 Adam Van Spronsen, Shutterstock
 Benzine, Shutterstock
 U.S. Fish and Wildlife, public domain
 Niall Dunne, Shutterstock
 William Ju, Shutterstock
 John Bortniak, NOAA, public domain
 Dean Bertoncej, Shutterstock
 Khoroshunova Olga, Shutterstock
 Nickolay Stanev, Shutterstock
 Outdoorsman, Shutterstock
 Watchtheworld, Shutterstock
 Kotomiti Okuma, Shutterstock
 Willem Tims, Shutterstock
 Don Landwehrle, Shutterstock
 Anton Ivanov, Shutterstock
 Mark Serreze, NSIDC, public domain
 Peter Griffin, public domain
 Lee Cooper, NSF, public domain
 Michael Van Woert, NOAA, public domain



Derechos de Autor 2012 © por Katharine Hall
 Traducido por Rosalyna Toth

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en los E.E.U.U.
 Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Arbordale Publishing
 anteriormente Sylvan Dell Publishing
 Mt. Pleasant, SC 29464
 www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza
 ArbordalePublishing.com